



# Генеральная Ассамблея

Шестидесят первая сессия

Официальные отчеты

## 66-е пленарное заседание

Среда, 6 декабря 2006 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Председатель: г-жа Аль Халифа ..... (Бахрейн)

*В отсутствие Председателя ее место занимает г-жа Младинео (Хорватия), заместитель Председателя.*

*Заседание открывается в 10 ч. 20 м.*

### Тайфун на Филиппинах

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени всех членов Генеральной Ассамблеи я хотела бы выразить наши самые глубокие соболезнования правительству и народу Филиппин в связи с трагической гибелью людей и материальным ущербом в результате недавнего тайфуна.

Позвольте мне также выразить надежду на то, что международное сообщество продемонстрирует свою солидарность и безотлагательно и щедро откликнется на любую просьбу о помощи.

Я предоставляю слово представителю Филиппин.

**Г-н Меркадо** (Филиппины) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, Филиппины признательны Вам за слова соболезнования семьям тех, кто погиб в результате недавнего мощного тайфуна и грязевых оползней, которые на прошлой неделе обрушились на Филиппины. На сегодняшний день погибли более 500 человек и порядка 750 пропали без вести.

По первоначальным оценкам, ущерб, причиненный инфраструктуре и сельскохозяйственным угодьям в результате мощного тайфуна и грязевых оползней, составляет более 750 млн. долл. США. От стихии пострадали более 1,5 миллиона человек в 13 провинциях и в 10 городах страны. Хотя главные дороги в пострадавших провинциях расчищены, в подавляющем большинстве пострадавших районов по-прежнему нет электричества и связи, но главную озабоченность вызывает нехватка воды.

Вследствие масштабов этого стихийного бедствия правительство Филиппин обратилось к международному сообществу с призывом оказать чрезвычайную помощь и помощь в восстановлении. На данном этапе среди главных задач правительства можно назвать обеспечение чистой питьевой водой, очистителями воды, временным жильем, в частности палатками и брезентовыми тентами, генераторами и медикаментами.

В данный момент правительство Филиппин при содействии международного сообщества круглосуточно осуществляет операции по спасению людей и оказанию им чрезвычайной помощи. 3 декабря президент Глория Макапагал Арройо объявила в стране чрезвычайное положение и привлекла армию для активизации усилий по восстановлению и оказанию чрезвычайной помощи.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Г-жа Председатель, в Вашем лице моя страна — Филиппины — хотела бы поблагодарить Управление по координации гуманитарных вопросов, ЮНИСЕФ, Международный комитет Красного Креста, Австралию, Канаду, Японию, Нидерланды, Южную Корею, Испанию, Соединенные Штаты Америки и наших соседей — Индонезию, Малайзию и Сингапур — за их оперативный отклик и оказание помощи правительству и народу Филиппин в ликвидации последствий этой трагедии.

#### **Пункты 47 и 113 повестки дня (продолжение)**

#### **Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними**

#### **Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия**

**Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски):** Сейчас Генеральная Ассамблея возобновит рассмотрение пунктов 47 и 113 повестки дня, с тем чтобы в соответствии с резолюцией 60/265 от 30 июня 2006 года провести специальное заседание по вопросам развития, в том числе по оценке прогресса, достигнутого за предыдущий год.

Для меня большая честь выступить со следующим заявлением от имени Председателя Генеральной Ассамблеи Ее Превосходительства Хайи Рашед Аль Халифы.

«Во время шестидесятой сессии Генеральная Ассамблея призвала провести специальное заседание по вопросам развития в рамках своей шестидесятой первой сессии для проведения оценки прогресса в деле осуществления итогов Всемирного саммита 2005 года и других международно согласованных целей в области развития. Без сомнения, эти международные соглашения стали беспрецедентным вкладом в уделение внимания и в мобилизацию глобальных действий в контексте одной из важнейших задач современности: борьбы с нищетой и поощрения развития человеческого потенциала в интересах всех.

Если нам удастся достичь этих общих целей развития, мы сможем не только положить конец нищете, но и сделать мир более безопасным, более стабильным и процветающим на благо всех.

Интегрируя и координируя решения крупных конференций Организации Объединенных Наций и саммитов, Генеральная Ассамблея может внести в этот процесс конкретный вклад.

Когда нищета носит столь острый характер и когда страдания людей столь велики, мир несет на себе моральное и стратегическое обязательство рассмотреть проблемы самых бедных и самых уязвимых людей, прежде всего в Африке. Учитывая вызовы, с которыми мы сталкиваемся, я ставлю развитие в центр повестки дня в период моего пребывания на посту Председателя Генеральной Ассамблеи. Именно поэтому 27 ноября Генеральная Ассамблея провела неофициальную тематическую дискуссию по вопросам развития, озаглавленную «Партнерства в интересах достижения целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия: подведение итогов и планы на будущее».

Цель этой дискуссии заключалась в рассмотрении хода осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в ускорении прогресса путем создания форума для изучения практических мер, которые могут привести к ощутимым результатам. Во время этой дискуссии, в которой участвовали представители стран-доноров и стран-реципиентов, а также неправительственных организаций и частного сектора, мы узнали о примерах эффективного партнерства, новых подходов и успехов, а также о проблемах, которые препятствуют более быстрому продвижению вперед. Мы услышали от участников о новых обязательствах по ликвидации нищеты, в том числе о щедром предложении Исламского банка развития создать фонд для уменьшения нищеты в размере 10 млрд. долл. США.

Мы узнали об уже достигнутых успехах в деле сокращения масштабов нищеты и осуще-

ствления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

В последние 40 лет доля людей в развивающихся странах, умеющих читать и писать, выросла с половины до почти трех четвертей. Увеличилась средняя продолжительность жизни, а число детей, посещающих школу, увеличилось на 300 миллионов. В большинстве стран Азии резко снизились показатели крайней нищеты. В 1990 году более 1,2 миллиарда человека — 28 процентов населения развивающихся стран — жили в условиях крайней нищеты. К 2002 году эта доля уменьшилась до 19 процентов.

В общем и целом мы ожидаем стабильного прогресса в предстоящее десятилетие. Благодаря расширению торговли, росту помощи, облегчению бремени задолженности и стремительному экономическому росту в Азии к 2015 году число людей в мире, живущих на менее чем 1 долл. США в день, как ожидается, сократится вдвое.

Однако продвижение вперед в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, скорее всего, будет неравномерным, если не будут предприняты дальнейшие шаги. Ежегодно почти полмиллиона женщин по-прежнему умирают во время беременности и родов, и хотя показатель смертности детей младше пяти лет снижается, каждый день около 30 000 детей по-прежнему умирают от болезней, которые можно предотвратить. Более 100 миллионов детей по-прежнему не посещают начальную школу.

Самые сложные проблемы наблюдаются в африканских странах к югу от Сахары и в Южной Азии. Ввиду нынешних тенденций к 2015 году более 90 процентов бедняков мира будут жить именно в этих районах.

Шаг за шагом мы продвигаемся вперед. Необходимы дальнейший прогресс и новые усилия. Нашей общей задачей является выполнение наших обязательств и работа в тесном партнерстве.

В ходе неофициальной тематической дискуссии по вопросам развития были выска-

заны четыре основные идеи, которые, несомненно, будут повторены и сегодня. Первая из них сводится к тому, что обязательства, принятые на крупных конференциях Организации Объединенных Наций и саммитах, в частности, по созданию глобального партнерства в интересах развития, должны выполняться своевременно. Каждая из представленных здесь сегодня стран несет ответственность за выполнение своей доли обязательств, которые мы взяли на себя. Все мы отвечаем за это.

Вторая идея заключается в том, что, создавая более широкие партнерства на местном, национальном и международном уровнях, мы можем ускорить процесс достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Многие делегации подчеркивали, что партнерства в интересах развития в их собственных странах с привлечением государственного и частного секторов очень важны для достижения целей в области развития.

Что касается третьей идеи, то было подтверждено, что Организация Объединенных Наций играет центральную роль в достижении международно согласованных целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, — от практических мер на местах до более широкой роли Организации Объединенных Наций в деле создания и укрепления глобальных и местных партнерств и предоставления технической поддержки.

И наконец, мы узнали о том, что, работая сообща, мы сможем добиться достижения целей в области развития к 2015 году и что это будет самым большим даром для человечества, который в состоянии предоставить международное сообщество.

В дальнейшем окончательной оценкой достижения наших коллективных целей в области развития будет наша способность решать проблемы политики будущего, связанные, в частности, с устойчивым развитием, урбанизацией, нехваткой воды и изменением климата.

Реформированная и укрепленная Организация Объединенных Наций, работающая вместе с правительствами, гражданским общест-

вом и частным сектором, будет иметь больше возможностей для того, чтобы наращивать потенциал развития, быть на высоте новых задач и обеспечивать достижение большего числа публично заявленных глобальных целей.

Однако прежде всего, если мы действительно хотим достичь ЦРДТ, крайне важно, чтобы как развивающиеся, так и развитые страны выполнили обязательства, взятые на Всемирном саммите в прошлом году. Когда развивающиеся страны примут всеобъемлющие национальные стратегии, доноры должны будут выполнить свои обязательства по предоставлению дополнительных ресурсов, чтобы обеспечить им возможности добиться успеха.

Поэтому год проведения шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, последовавшей за шестидесятой сессией прошлого года, года обещаний и обязательств, должен быть годом действий и выполнения решений. Мы все должны стремиться создать такие условия, в которых мы могли бы укреплять эффективные партнерские отношения для достижения наших общих целей. Я по-прежнему убеждена в том, что мы можем достичь наших целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году. Я надеюсь, что наши сегодняшние обсуждения приведут к действиям в будущем».

**Г-н Кумало** (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени группы 77 и Китая. Группа приветствует это конкретное заседание с упором на вопросах развития в Генеральной Ассамблее в соответствии с пунктом 56 резолюции, касающимся последующих мер по связанным с развитием итогам Всемирного саммита.

Разрыв в экономическом развитии между развивающимися и развитыми странами продолжает увеличиваться. В мире по-прежнему существуют дисбалансы в глобальном экономическом, финансовом и торговых режимах. Проблемы воздействия кредитно-денежной и торговой политики развитых государств — и, в частности, их субсидий, подрывающих торговлю, и нетарифных барьеров — на развивающиеся страны остаются неразрешенными. Своевременное осуществление в полном объеме всех решений всех крупных конференций и саммитов в экономической, социальной и связанных об-

ластях пока еще остается на бумаге. Поэтому все экономические показатели свидетельствуют о том, что процессу глобализации еще предстоит извлечь немалую пользу от унизительных для их человеческого достоинства голода и нищеты.

Цели и задачи в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), пока далеки от достижения, в особенности в Африке, несмотря на принятые соответствующие меры и огромные усилия, прилагаемые самими наименее развитыми и не имеющими выхода к морю развивающимися странами, с тем чтобы создать благоприятные национальные условия для осуществления Брюссельской программы действий и Алматинской программы действий. Их усилия по обеспечению столь необходимого для них развития ограничены, поскольку поддержка, предоставляемая партнерами по развитию, все еще недостаточна, а иногда полностью отсутствует.

В связи с приостановкой Дохинского раунда торговых переговоров Группа 77 и Китай с озабоченностью отмечает, что это может привести к дальнейшему усилению протекционистских тенденций. Мы также считаем, что без многосторонней торговой системы, опирающейся на правила, политика, порождающая дисбалансы в области торговли, — в том числе по причине направления субсидий в сферу торговли сельскохозяйственной продукцией и отсутствия доступа на рынки — будет неизменно продолжаться, создавая угрозу надежности многосторонней торговой системы, основанной на правилах, что, в свою очередь негативно скажется на перспективах развивающихся стран в плане получения дополнительных экспортных поступлений и дохода от сельскохозяйственного экспорта.

Развивающиеся страны уже разработали стратегии и планы развития, и многие из них накопили достаточный практический опыт, чтобы знать, что потребуется от них для достижения устойчивого развития. По этой причине Группа 77 и Китая призывает предоставить развивающимся странам полную политическую независимость для достижения ими своих собственных целей.

С другой стороны, ведущие международные валютно-финансовые учреждения, такие как Международный валютный фонд и Всемирный банк, пока не учитывают национальных стратегий, включая политические рамки, принятые Организацией

Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить соответствие своей политики целям развития развивающихся стран и учет потребностей и озабоченностей неимущего населения.

Бреттон-вудские учреждения должны играть активную роль — в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций — в усилиях по разработке глобальной стратегии борьбы с голодом и нищетой в развивающихся странах. Для успеха этих усилий необходимо активное и эффективное участие самих развивающихся стран в процессе принятия решений бреттон-вудскими учреждениями. Это имеет ключевое значение для содействия легитимности, актуальности и эффективности международной финансовой системы, и критически важно для успеха усилий развивающихся стран по искоренению нищеты и ускорению экономического роста на устойчивой основе.

Генеральный секретарь предложил в рамках своего первого пакета реформы создать Счет развития Организации Объединенных Наций; доход от сэкономленных средств, предусмотренных в результате эффективности управления, будет переводиться на этот счет с целью содействовать реализации социально-экономических проектов в развивающихся странах. Ожидания, что уровень Счета развития вырастет, по крайней мере, до 200 млн. долл. США к 2003 году, не оправдались. Требуется конкретное решение государств-членов для увеличения основной суммы средств Счета и во избежание создания новых мандатов «в пределах имеющихся ресурсов», что в конечном счете истощает сбережения, которые должны перечисляться на этот счет. Группа 77 и Китая хотела бы призвать другие государства-члены выполнить политические обязательства, взятые в декабре 2005 года, и повысить основную сумму средств Счета развития на 5 млн. долл. США.

Искоренение голода и нищеты все еще является главной глобальной задачей, стоящей сегодня перед международным сообществом. Настоятельно необходим более согласованный, последовательный и скоординированный подход для избавления человечества от бедствий голода и нищеты, унижающих и оскорбляющих человеческое достоинство, и их негативных последствий для самых уязвимых групп общества, а именно женщин и детей.

Для успешного достижения целей и решения задач ЦРДТ к 2015 году мы должны обеспечить полномасштабное осуществление глобального партнерства в целях развития. Поэтому необходимо, чтобы развитые страны в полном объеме выполнили свои обязательства. В этой связи крайне важно комплексное и скоординированное осуществление последующих мер по итогам крупных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и связанных областях, и при этом роль Организации Объединенных Наций остается приоритетной, если мы действительно хотим добиться успеха в усилиях по избавлению миллиардов людей от таких унижающих бедствий, как нищета и голод, унижающих их человеческое достоинство.

Организации Объединенных Наций отведена жизненно важная роль в содействии экономическому, финансовому и торговому режиму на основе равноправия. Система Организации Объединенных Наций и международных организаций и институтов, включая бреттон-вудские учреждения и Всемирную торговую организацию, должны преобразовать все обязательства, взятые на крупных конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, в конкретные действия для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая ЦРДТ.

Группа 77 и Китая не может не подчеркнуть особо необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций играла основополагающую роль в поощрении международного сотрудничества в целях развития, а также в согласованном и скоординированном осуществлении согласованных на международном уровне целей в области развития. Организация Объединенных Наций и развивающиеся страны, в частности, должны продемонстрировать неизменную политическую волю к выполнению всех своих обязательств по укреплению глобального партнерства в целях развития, под которыми они поставили свои подписи, а не просто проявить формальное отношение к вопросу становления справедливого и сбалансированного мирового финансового, экономического и социального порядка. Это крайне важно, если мы действительно хотим выполнить мандат по достижению справедливого, комплексного, скоординированного и всеобъемлющего подхода к глобальному партнерству в целях

развития ради строительства лучшей жизни для всех тех миллионов людей, которые столь отчаянно нуждаются в избавлении от унижительных для их достоинства нищеты и голода.

В резолюции о последующих мерах в области развития подчеркивается необходимость полного осуществления глобального партнерства в области развития, включая выполнение всех уже провозглашенных обязательств, с тем чтобы развивающиеся страны могли достичь согласованных на международном уровне целей в области развития, включая ЦРДТ, к 2015 году. В этой связи достижение в полном объеме цели 8 в рамках ЦРДТ, а именно «формирование глобального партнерства в целях развития», является важным фактором обеспечения успеха всего процесса к 2015 году.

Сейчас настало время для полного и своевременного осуществления резолюции о последующем выполнении одобренных мер в интересах развития, в которой в четкой и сжатой форме излагаются все меры, которые необходимо принять в контексте осуществления решений всех крупных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и связанных с ними областях.

**Г-н Розенгрэн** (Финляндия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС). К этому заявлению присоединяются вступающие в ЕС страны Болгария и Румыния, страны-кандидаты Турция, Хорватия и бывшая югославская Республика Македония, страны, участвующие в Процессе стабилизации и ассоциации, и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия, а также Украина и Молдова.

ЕС приветствует это первое официальное специальное заседание, посвященное последующей деятельности по осуществлению решений Всемирной встречи на высшем уровне. Мы убеждены в том, что наши сегодняшние прения обеспечат благоприятную возможность для обмена мнений по конкретным вопросам, касающимся сектора развития.

На Всемирной встрече на высшем уровне 2005 года подчеркивалось, что развитие должно быть основой глобального партнерства. ЕС выражает готовность к продолжению усилий по формированию глобального партнерства в интересах разви-

тия. Что касается стратегии оказания помощи, то ЕС определил для своих государств-членов перспективные сроки достижения целевого показателя в 0,7 процента от валового национального дохода в отношении официальной помощи в целях развития (ОПР) к 2015 году и достижения промежуточной коллективной цели в 0,56 процента к 2010 году.

В этой связи ЕС признает проблемы, существующие в странах Африки к югу от Сахары. В конце 2005 года была согласована стратегия ЕС в отношении Африки, в которой была выражена приверженность выделению на цели развития Африки половины средств в рамках увеличения объема помощи ЕС. Эта стратегия направлена на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Было также согласовано стратегическое партнерство с другими регионами мира.

Участники Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года заявили, что каждая страна несет главную ответственность за свое собственное развитие. Нельзя переоценить центральную роль национальной политики и стратегий в области развития в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, включая ЦРДТ. Инициатива и руководящая роль на национальном уровне являются неперенными условиями для достижения устойчивого развития. В этой связи следует отметить ощутимый прогресс, достигнутый на страновом уровне, особенно в том, что касается разработки стратегий по сокращению нищеты и начала их осуществления. ЕС подтверждает свою твердую приверженность оказанию поддержки странам по обеспечению ими своего собственного устойчивого развития посредством осуществления мер по увеличению объема помощи, повышению ее эффективности, списанию задолженности, внедрению новаторских механизмов финансирования и торговли. Мы выступаем за активизацию роли и участия развивающихся стран в деятельности международных финансовых учреждений.

Организация Объединенных Наций имеет возможность для того, чтобы занять уникальную позицию в отношении оказания технической помощи в разработке и осуществлении национальных планов развития с последующим руководством развивающихся стран и в сотрудничестве с другими многосторонними и двусторонними донорами. Необходимо принять меры для укрепления оперативной эф-

фективности и межучрежденческого сотрудничества, с тем чтобы эта система могла полностью использоваться на благо тех, кто нуждается в такой помощи.

В процессе разработки своих национальных стратегий развития развивающимся странам необходимо — разумеется, при международной поддержке — подготовить планы достижения согласованных на международном уровне целей развития, включая ЦРДТ, а также соответствующие национальные цели и показатели. Сюда относятся обязательства, сформулированные в Итоговом документе Всемирного саммита, и резолюция о мерах по выполнению решений, касающихся укрепления систем здравоохранения и борьбы с ВИЧ, туберкулезом и малярией; осуществление программы всеобщего образования; обеспечение всеобщего доступа к медицинским услугам, связанным с репродуктивным здоровьем, и обеспечение гендерного равенства.

Для того чтобы стратегии по искоренению нищеты последовательно осуществлялись, они должны содержать обязательства, касающиеся охраны окружающей среды, с тем чтобы можно было более рационально использовать природные ресурсы как основу социально-экономического развития. Нам всем необходимо удвоить свои усилия для выполнения своих обещаний и обязательств, взятых в соответствии с Рамочной Конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, и начать диалог о принятии долгосрочных мер в связи с изменением климата.

В совокупности, итоговый документ Всемирного саммита и Парижская декларация о повышении эффективности внешней помощи привели к разработке успешных совместных стратегий оказания помощи в нескольких развивающихся странах. Укрепление слаженности и согласованности является ключом к обеспечению большей эффективности помощи в целях развития. Достижение ЦРДТ требует повышения уровня согласованности при проведении политики на уровне Организации Объединенных Наций и других многосторонних форумов по вопросам сотрудничества, а также на национальном уровне. ЕС взял на себя конкретные обязательства по повышению уровня согласованности политики в области развития в 12 основных секторах. Недавно, в октябре этого года, Совет ЕС также достиг договоренности о совершенствовании своих собственных систем принятия решений с целью

улучшения согласованности при проведении политики в области развития.

Системе Организации Объединенных Наций необходимо сделать то же самое. Реформа Организации Объединенных Наций обеспечивает для этого благоприятную возможность. Рекомендации, содержащиеся в докладе Группы высокого уровня по вопросу о слаженности системы Организации Объединенных Наций, обеспечивают благоприятную возможность для того, чтобы Организация Объединенных Наций повысила эффективность своей деятельности с целью достижения лучших результатов в области развития на страновом уровне. Необходимо укрепить меры по контролю и оценке функционирования системы Организации Объединенных Наций в том, что касается эффективности помощи с точки зрения развития, ее результативности и адекватности в плане решения задач в области национального развития. Системе Организации Объединенных Наций следует на более систематической основе учитывать извлеченные уроки. Общесистемные мониторинг и оценка имеют первостепенное значение. Развитию потенциала развивающихся стран отведено центральное место в деятельности в области развития.

Всемирный саммит Организации Объединенных Наций поставил цель обеспечить всех достойной работой. Поэтому я рад тому, что Европейский союз предпринимает инициативы по поощрению создания достойных рабочих мест, как в пределах его границ, так и в рамках его внешних связей. На прошлой неделе Совет утвердил выводы, касающиеся возможностей поощрения создания достойных рабочих мест посредством социальных мер, а также мер в области развития и торговой политики. Мы также заявили о том, что крайне важно поощрять программы в области развития и сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и с Международной организацией труда.

В октябре 2006 года Совет ЕС утвердил выводы, в которых подчеркивается необходимость увеличения объема и повышения эффективности помощи на цели развития торговли, с тем чтобы дать возможность всем развивающимся странам, в особенности наименее развитым странам, интегрироваться в многостороннюю, базирующуюся на нормах торговую систему, и содержится настоятельный призыв к Сообществу и к государствам-членам осуществить на практике их соответствующие обя-

зательства об оказании помощи, связанной с ведением торговли.

ЕС считает, что следует как можно скорее продолжить Дохинский раунд переговоров по вопросам развития. Успешные результаты переговоров принесут значительные выгоды в области развития.

Всемирный саммит 2005 года придал реформе Организации Объединенных Наций новый импульс. Опыт Организации Объединенных Наций в нормативной и аналитической области, а также ее организационный и координационный потенциалы могут быть в полной мере использованы только в рамках реформированной и более эффективной системы. Это является необходимым условием осуществления ЦРДТ к 2015 году. Необходимо тесное партнерство между системой Организации Объединенных Наций, государствами-членами и другим заинтересованными сторонами с целью поддержки Организации Объединенных Наций в ее усилиях по проведению реформы и совместному переходу к осуществлению конкретных мер.

После Саммита мы предприняли в Генеральной Ассамблее шаги по осуществлению его решений и в целях укрепления приверженности наших руководителей — в ходе специальной сессии по ВИЧ/СПИДу и заседаний высокого уровня по вопросу о наименее развитых странах и по вопросу о миграции. Мы согласовали дату проведения конференции для обзора осуществления Монтеррейского консенсуса и приняли резолюции с целью последовательного осуществления решений в области развития, как такового, и укрепления Экономического и Социального Совета. ЕС твердо поддерживает эти мероприятия и с нетерпением ожидает будущего года, когда начнется реализация новых функций Экономического и Социального Совета, в особенности ежегодного обзора на уровне министров и форума по сотрудничеству в области развития.

**Г-н Гамбургер** (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Нидерланды присоединяются к заявлению, сделанному Финляндией от имени Европейского союза (ЕС). Мы хотели бы добавить несколько замечаний, исходя из нашей собственной позиции в качестве одного из основных партнеров в области развития.

Нидерланды были и остаются решительным сторонником достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

(ЦРДТ). ЦРДТ и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года определяют нашу политику сотрудничества в области развития. Нам не нужен новый консенсус по вопросу о развитии; сейчас нам необходимо заняться достижением целей, с тем чтобы выполнить уже взятые обязательства.

Многочисленные недавние доклады ясно свидетельствуют о том, что прогресс в осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, вызывает разочарование и является неравномерным, несмотря на многочисленные инициативы самих развивающихся стран и поддержку со стороны международного сообщества. В особенности для многих наименее развитых стран осуществление ЦРДТ к 2015 году с каждым годом представляется все более трудно осуществимой задачей. Хотя ответственность за развитие, в первую очередь и главным образом, несут сами развивающиеся страны, осуществление ЦРДТ является коллективной ответственностью всего международного сообщества. Это требует формирования подлинного партнерства между развивающимися и развитыми странами.

Развитые страны несут особую ответственность за осуществление цели 8. Недавно мы сообщили о наших усилиях в нашем втором докладе об осуществлении ЦРДТ 8, и мы будем продолжать делать это на регулярной основе. Важно, чтобы все страны занимались подготовкой и представлением докладов об осуществлении ЦРДТ, в которых на транспарентной основе подводились бы итоги национальных и международных усилий.

Важным аспектом осуществления цели 8 ЦРДТ является повышение координации стратегий в поддержку ЦРДТ на национальном и международном уровнях. Мы не можем давать одной рукой и отнимать другой. Особенно важно решить задачу по согласованию целей в области стратегии развития в таких областях, как торговля, сельское хозяйство и охрана окружающей среды.

Торговля и интеграция в региональную и мировую экономику являются важнейшими предпосылками экономического развития и уменьшения нищеты. Нидерланды поддерживают открытую, основанную на правилах, предсказуемую и недискриминационную торговую систему, постепенную либерализацию торговли и устранение искажающих развитие субсидий и нетарифных барьеров. Мы



весьма сожалеем о прекращении переговоров в Дохе и надеемся на их скорейшее возобновление. Как развитые, так и развивающиеся страны должны приложить максимальные усилия к тому, чтобы обеспечить успешное завершение Дохинского раунда переговоров и его преобразование в подлинный раунд переговоров по вопросу о развитии.

Развивающиеся страны должны также использовать списание задолженности для высвобождения ресурсов и их направление на осуществление ЦРДТ. Нидерланды выступают в поддержку списания задолженности для стран, имеющих неприемлемый уровень задолженности, при условии проведения ими разумной экономической политики и благого управления.

Более эффективное и действенное использование существующих ресурсов является другой важной областью, в которой можно добиться значительных успехов. Ключевое значение имеет реализация Парижской декларации по повышению эффективности помощи. Повышение эффективности посредством улучшения координации деятельности донорских организаций и регулирования их усилий, а также посредством поощрения самостоятельного участия и руководящей роли самих стран уже дало свои результаты в ряде стран. Развивающиеся страны также несут ответственность за эффективное использование предоставляемой помощи.

Я хотел бы подчеркнуть необходимость повышения качественного уровня финансирования. Необходимы более предсказуемое и долгосрочное финансирование и бюджетная поддержка, а не перспективное финансирование. Нидерланды способствуют достижению этой цели, изменяя свой собственный подход к финансированию.

В конечном счете ЦРДТ должны осуществляться на уровне стран на основе национальных стратегий по сокращению масштабов нищеты, основанных на ЦРДТ. Один из выводов Всемирного саммита 2005 года заключался в том, что развивающиеся страны должны принять и осуществить такие стратегии к концу 2006 года. В настоящий момент многие развивающиеся страны формулируют свои стратегии по уменьшению нищеты, основанные на ЦРДТ, при активном участии всех стран на национальном и местном уровнях. Однако очевидно, что требуется приложить гораздо больше усилий, прежде чем все развивающиеся страны

смогут сформулировать и претворить в жизнь свои стратегии.

Механизм осуществления международной помощи становится все более сложным в связи с увеличением числа двусторонних и многосторонних доноров и международных фондов и других финансовых механизмов. Он способствует постоянному увеличению нагрузки на потенциал развивающихся стран. Организация Объединенных Наций занимает уникальное место в области оказания помощи. Для осуществления ЦРДТ нам необходимы не только усилия развитых и развивающихся стран, но и эффективная, действенная Организация Объединенных Наций, прилагающая согласованные усилия с целью решения проблем в области развития, безопасности и прав человека, — Организация, которая добивается результатов в особенности на страновом уровне.

Однако система Организации Объединенных Наций в целом еще не в полной мере предоставляет услуги таким согласованным и эффективным образом. Эта система носит крайне сложный и фрагментарный характер. Это является большим недостатком. Ее финансирование все еще непредсказуемо, стимулы для осуществления подлинных совместных усилий часто отсутствуют, а конкуренция из-за финансирования приводит к крайне высокому издержкам на осуществление сделок.

Доклад Группы высокого уровня Генерального секретаря по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций дает уникальную возможность пересмотреть способ деятельности Организации Объединенных Наций в плане изменения условий оказания помощи, особенно на страновом уровне. Нидерланды решительно поддерживают концепцию «единой системы Организации Объединенных Наций» в интересах развития на страновом уровне. Со своей стороны, мы должны вознаградить более интегрированную и скоординированную многостороннюю систему большим по объему и более предсказуемым финансированием. Долгосрочное обязательство по достижению ЦРДТ требует долгосрочного обязательства по финансированию.

Нидерланды ожидают обсуждения доклада Комиссии высокого уровня со нашими партнерами здесь в Организации Объединенных Наций, и на страновом уровне.

**Г-н Бутагира** (Уганда) (*говорит по-английски*): В течение последних десяти лет мы были свидетелями большого числа крупных конференций и саммитов, на которых международное сообщество брало на себя обязательства в отношении решений, которые при условии их эффективного выполнения стали бы сигналом поворотного момента во всемирных усилиях по достижению целей устойчивого развития и уменьшения нищеты. Были взяты обязательства, варьирующиеся от увеличения объема ресурсов на цели развития и содействия устойчивому развитию до повышения эффективности предоставляемой помощи.

Важно отметить, что все эти крупные конференции и саммиты породили высокие, но реалистичные цели, и что достижение этих целей является ключевым фактором в обеспечении стабильности и благополучия во всем мире. Организация Объединенных Наций сыграла решающую роль в достижении консенсуса в отношении приверженности этим целям, включая цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Сейчас Организации необходимо предпринять шаги по претворению в жизнь этих и других согласованных на международном уровне целей в области развития и поддержать правительства в выполнении их национальных планов, разработанных для их достижения.

Участники Всемирного саммита 2005 года особо подчеркнули настоятельную необходимость в интегрированных усилиях по достижению более широкомасштабных согласованных на международном уровне целей в области развития и признали важную роль, которую играют конференции и саммиты в формировании всеобъемлющего видения по решению проблем развития нашего времени во всех их аспектах. Одобрив широкую концепцию развития, участники Саммита решительно включили ЦРДТ во всеобъемлющую повестку дня согласованных на международном уровне целей в области развития. Это привело к возрождению политического импульса и придало субстантивное значение интегрированному и координированному осуществлению принятых решений и последующим действиям по итогам конференций Организации Объединенных Наций. Один вопрос, который прояснил Саммит, — это острая необходимость во всеобъемлющем обзорном процессе, который дал бы полное представление об общем процессе выполнения согласован-

ных на международном уровне целей в области развития и позволил бы сформулировать многосторонние стратегии, эффективно отражающие взаимосвязи между целями, провозглашенными на различных конференциях.

Хотя сейчас предпринимаются усилия на национальном и международном уровне по выполнению решений конференций, прогресс остается медленным и характеризуется значительным разрывом между выполнением и взятыми обязательствами. Поэтому главной проблемой для международного сообщества является постоянно растущий разрыв между согласованными обязательствами и их выполнением.

Мы с большой озабоченностью отмечаем, что на процессе их выполнения продолжает сказываться серьезное отсутствие необходимой политической воли, особенно со стороны сообщества доноров, в отношении выполнения согласованных обязательств в установленные сроки. Неудача в достижении странами — за исключением немногих из них — целевого показателя в 0,7 процента национального валового продукта в контексте официальной помощи в целях развития, который был принят более 30 лет назад, служит одним из примеров отсутствия необходимой политической воли. Несмотря на то, что многие развитые страны установили сроки достижения этой цели, их целевые даты слишком близки к срокам достижения ЦРДТ, т.е. к 2015 году, и, таким образом, они не дают развивающимся странам достаточного времени для их достижения. Мы могли бы привести примеры и других, аналогичных проблемы, с которыми мы сталкиваемся в таких областях, как облегчение бремени задолженности, торговля, охрана окружающей среды и т. д., и многие из них уже хорошо известны многим из нас в Ассамблее.

Проблемы, с которыми мы сталкиваемся в ходе выполнения решений крупных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций и в последующих действиях, огромны, но преодолимы. Прежде всего на глобальном уровне многосторонняя система развития требует улучшения глобального управления. Назрела необходимость в значительном повышении уровня координации мандатов и ролей, подотчетности и представительности в глобальной системе управления. Мы считаем, что этого можно добиться посредством проведения общесистемной реформы Организации Объединенных

Наций, направленной на повышение координации и обеспечение ей возможностей эффективнее работать над выполнением решений и последующими мерами и оказывать помощь развивающимся странам в достижении ими устойчивого развития. Факторы, препятствующие реализации согласованных на международном уровне целей в области развития, включая ЦРДТ, необходимо выявлять, изолировать и систематически устранять, с тем чтобы улучшить положение в этой области, продолжая уделять при этом особое внимание тем областям, где надлежит повысить уровень координации и согласованности.

Моя делегация считает, что можно было бы достичь намного более впечатляющих результатов, если бы международное сообщество создало эффективный и всеобъемлющий механизм подотчетности и контроля для отслеживания процесса выполнения всеми партнерами по развитию, в особенности развитыми странами, обязательств, взятых на конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и связанных с ними областях, а также в различных межправительственных органах по поддержке стратегий национального развития развивающихся стран. Отсроченные действия или бездействие в выполнении обязательств стали самым крупным препятствием на пути к достижению целей во всех областях в контексте глобальных усилий по уменьшению нищеты.

Поэтому мы решительно поддерживаем рекомендацию Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций. В частности, моя делегация считает, что создание совета Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию наряду с назначением координатора Организации Объединенных Наций по развитию, ответственных за показатели и подотчетность деятельности Организации Объединенных Наций в области развития, значительно укрепили бы способность Организации действовать эффективно. Это обеспечило бы дальнейшую сфокусированность Организации Объединенных Наций на реальных итогах, реагировании на нужды развития и достижении результатов, сопоставимых с целями, которых нужно достичь.

Тем не менее усилия по содействию слаженности в системе Организации Объединенных Наций в целях улучшения поддержки развивающихся

стран не увенчаются желаемыми результатами, если не будет обеспечена слаженность на глобальном уровне в осуществлении стратегий оказания помощи в целях развития, разработанных развитыми странами, которые должны быть согласованы со стратегиями, принятыми на вооружение бреттонвудскими институтами, международными неправительственными организациями и частным сектором. Повышение уровня координации на глобальном уровне является важным фактором в достижении успеха в этих усилиях.

Организация Объединенных Наций остается самой лучшей и единственной всемирной организацией, обладающей компетенцией и опытом, необходимыми для решения задачи глобального управления. Фактически, участники Всемирного саммита 2005 года возложили на Экономический и Социальный Совет ответственность за выполнение решений и последующие меры, добавив к его функциям ответственность за два важных новых механизма по выполнению этой задачи, а именно ежегодный субстантивный обзор на уровне министров и Форум по сотрудничеству в области развития. Это позволит Совету и его вспомогательным органам действовать в качестве более единой системы на глобальном и региональном уровнях в процессе руководства усилиями по выполнению согласованной на международном уровне повестки дня и оказания им поддержки.

Мы считаем, что эти дополнительные функции будут в немалой степени содействовать выполнению Экономическим и Социальным Советом центральной роли, а именно продвижению вперед экономического и социального развития путем достижения согласованных на международном уровне целей в области развития. Мы обращаемся к международному сообществу с призывом оказать необходимую поддержку Совету, с тем чтобы обеспечить возможности для эффективного выполнения этих дополнительных, но столь необходимых функций.

Между тем следует поощрять соответствующие департаменты и учреждения Организации Объединенных Наций, обладающие нормотворческим потенциалом, к продолжению их усилий, касающихся разработки международных норм, мониторинга и определения последующих мер в отношении обязательств партнеров по развитию. Такие мероприятия должны проводиться в рамках соответ-

ствующих межправительственных соглашений, достигнутых в Генеральной Ассамблее, Экономическом и Социальном Совете и на конференциях Организации Объединенных Наций.

**Г-н аль-Файез** (Саудовская Аравия) (*говорит по-арабски*): Наша делегация присоединяется к заявлению представителя Южной Африки от имени Группы 77 и Китая в связи с рассматриваемым пунктом повестки дня.

Мы приветствуем созыв этого заседания, цель которого состоит в том, чтобы подчеркнуть необходимость партнерских отношений в деле достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития (ЦРДТ). Саудовская Аравия содействует возобновлению процесса развития в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах (НРС), через организацию программ помощи в области развития для борьбы с нищетой и обеспечения устойчивого развития и стабильности.

Саудовская Аравия считает, что развитие и искоренение нищеты — это моральный и общечеловеческий долг и что для достижения глобального экономического равновесия и всеобъемлющего устойчивого развития необходима международная солидарность, основанная на коллективной ответственности, без какой-либо селективности и без каких бы то ни было предварительных условий. Поэтому мы также считаем, что мир и развитие идут рука об руку, ибо государства не способны достичь своих целей в области развития в условиях конфликта и в отсутствие мира и стабильности. Наоборот, без мира вполне вероятен регресс в том что касается развития. Примерами здесь могут служить насилие и блокады, применяемые оккупирующей державой, а также уничтожение собственности и чрезмерное применение военной машины в Ливане и Палестине, которые ведут к продолжению страданий этих народов. Отсутствие справедливого и всеобъемлющего мира лишает палестинский народ и другие народы этого региона развития.

Мы вновь подтверждаем роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития и в достижении сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития через активизацию процесса развития и за счет взаимодополняемости в работе финансовых механизмов. Достижение экономического развития, социальной стабильности и решение экологических проблем и проблем

народонаселения должно быть поднято на более высокий уровень среди приоритетов Организации Объединенных Наций. Кроме того, успех процесса развития зависит от уважения международным сообществом традиций и культурных особенностей развивающихся стран. В этой связи страны-доноры должны понимать, что достижение ЦРДТ должно основываться на целях, устанавливаемых каждой страной.

Саудовская Аравия считает, что усилия по реформированию общемировой финансовой, денежной и торговой системы не увенчаются успехом без международного консенсуса и без участия соответствующих институтов. В то же время развивающиеся страны и наименее развитые страны должны проявлять солидарность при преодолении препятствий, с которыми они сталкиваются в плане развития, с тем чтобы достичь процветания и благополучия своих стран и укрепить свою роль в международной экономике.

Саудовская Аравия призывает международное сообщество найти пути для международного сотрудничества в деле строительства мирового экономического порядка в позитивном духе, с учетом национальных интересов стран и без ущерба для мандатов специализированных международных организаций.

Саудовская Аравия надеется на формирования нового гуманитарного консенсуса, базирующегося на партнерстве между развитыми и развивающимися странами и на сотрудничестве и солидарности в международных экономических отношениях, основанных на справедливости, равенстве и укреплении потенциала, с тем чтобы повысить конкурентоспособность развивающихся стран и обеспечить для их товаров доступ на мировые рынки.

В заключение мы хотели бы подчеркнуть, что не может быть подлинного развития, экономического процветания и политической стабильности в одной части мира, если другие его части страдают от голода, нищеты и таких бедствий, как война и конфликты. Применение силы и насилия при урегулировании конфликтов ведет к огромным потерям в плане гибели людей и финансовых затрат, к уничтожению материальных ценностей, природных ресурсов, к попранию человеческого достоинства и к социально-экономической отсталости развивающихся стран. По нашему мнению, развития можно

достичь лишь на основе стабильности, а такой стабильности можно добиться лишь при условии полного соблюдения международной законности, диалога и равенства между государствами. Дух сотрудничества и консенсуса, несомненно, позволит международному сообществу принять необходимые меры для обеспечения развития в XXI веке.

**Г-н Вулф** (Ямайка) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы присоединиться к остальным ораторам и выразить удовлетворение в связи с проведением этого очень важного пленарного обсуждения по вопросу развития. Позвольте мне прежде всего заявить, что наша делегация присоединяется к заявлению, с которым посол Южной Африки выступил от имени Группы 77 и Китая.

Сегодняшнее заседание не только само по себе подтверждает необходимость решения Организацией Объединенных Наций проблем развития, но и подчеркивает его центральную роль в общей работе Организации. Оно представляет собой важный шаг в обеспечении того, чтобы государства-члены и вся система Организации Объединенных Наций продолжали сосредоточивать свои усилия и мысли на определяющей роли, которую Организация Объединенных Наций играет в содействии решению вопросов развития. Мы готовы поддержать усилия в этом плане.

Со времени проведения Всемирного саммита 2005 года международное сообщество предприняло позитивные шаги для продвижения вперед в достижении целей развития. Среди наиболее значительных шагов принятие Генеральной Ассамблеей резолюции о выполнении решений Всемирного саммита 2005 года в области развития и недавнее принятие резолюции об укреплении Экономического и Социального Совета. Хотя нам хотелось бы видеть более амбициозные и смелые предложения в обеих этих резолюциях, а не только повторение принятых формулировок, мы рады тому, что Генеральная Ассамблея по крайней мере сумела высказаться по крайне важным, с точки зрения Ямайки, вопросам. Это дает международному сообществу возможность добиться еще большего прогресса в деле достижения международно согласованных целей в области развития, включая цели в области развития, поставленные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и в обеспечении того, чтобы Организация Объединенных Наций была лучше оснащена для продвижения вперед в этом процессе.

Пришло время перейти от принятых формулировок к осуществлению согласованных договоренностей. Мы понимаем, что это потребует дальнейших размышлений о том, как лучше всего улучшить координацию и способствовать слаженности в работе всей системы Организации Объединенных Наций. Мы преисполнены решимости сотрудничать с другими в достижении этой цели. Однако такая деятельность должна быть проникнута более значительной целью, — целью по обеспечению того, чтобы Организация Объединенных Наций оставалась восприимчивой к нуждам миллионов нуждающихся во всем мире. Поэтому мы с огромным интересом изучим предложения, направленные на достижение этой цели, включая и те, которые вошли в недавно опубликованный доклад Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций в областях развития, гуманитарной помощи и окружающей среды.

Одна область, в которой мы надеялись увидеть более значимые достижения после Всемирного саммита 2005 года, — это область торговли. Несмотря на признанную важность международной торговли как локомотива экономического роста и развития, до сих пор не наблюдается поступательного движения в зашедших в тупик торговых переговорах в Дохе. Каждый день, прошедший без существенного прогресса в торговых переговорах, серьезно подрывает и ставит под сомнение целостность системы многосторонней торговли. Поэтому мы настоятельно призываем все стороны, особенно развитые страны, продемонстрировать необходимую политическую волю не только для того, чтобы успешно завершить переговоры, но и стремиться к решению первостепенных задач в области развития и к выполнению обязательств, сформулированных в Дохинской декларации министров, в решении Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года и в Гонконгской декларации министров.

Теперь позвольте мне определить четыре ключевых вопроса, которые должны впредь приниматься во внимание в ходе наших дискуссий по развитию.

Первая касается совершенствования координации и сотрудничества как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и между системой Организации Объединенных Наций и таким органами, как бреттон-вудские учреждения. Важно

укреплять координацию деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве со всеми другими многосторонними финансовыми и торговыми организациями и структурами развития в поддержку устойчивого экономического роста, борьбы с нищетой и голодом, а также устойчивого развития, особенно в развивающихся странах. Такие сотрудничество и координация могут осуществляться без ущерба соответствующим областям компетенции соответствующих институтов. Мы не видим реальной альтернативы такому подходу, если мы действительно хотим добиться существенного продвижения вперед в установленные сроки в направлении достижения международных согласованных целей, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Не менее важна необходимость добиваться того, чтобы система Организации Объединенных Наций не наталкивалась на препятствия в своих усилиях по обеспечению более широкой концепции развития и определению совместно согласованных задач в виде дублирования и накладок при выполнении мандатов на осуществление оперативной деятельности в области развития. Нельзя также допустить, чтобы системе мешала слишком существенная зависимость от объявления добровольных взносов для программ на страновом уровне.

Мы также рассматриваем более активное сотрудничество между государствами-членами в качестве важного фактора содействия международному сотрудничеству в целях развития. Этот подход по праву стал одной из составляющих концепции, известной сейчас как глобальное партнерство в целях развития. Он по-прежнему является важным инструментом укрепления сотрудничества на национальном, региональном и международном уровнях, а также является всеобъемлющими и взаимовыгодными рамками продвижения вперед целей развития как для развитых, так и для развивающихся стран. По нашему мнению, ключевым элементом этих рамок должна быть более целенаправленная и существенная техническая и финансовая помощь. По этой причине мы приветствуем и ратуем за повышение обязательств в области оказания поддержки, особенно в контексте задолженности и официальной помощи в целях развития, а также поддерживаем призыв принимать настойчивые усилия, направленные на улучшение качества помощи и уве-

личение отдачи от нее. В частности, мы поддерживаем призывы к конкретным, эффективным и своевременным действиям по выполнению всех согласованных обязательств, касающихся эффективности помощи, в условиях тщательного мониторинга и установления конкретных сроков.

Говоря о проблеме задолженности, мы хотели бы подчеркнуть важность комплексного решения проблемы задолженности развивающихся стран, включая развивающиеся страны со средним доходом, чьи проблемы задолженности зачастую не полностью принимаются во внимание при выработке инициатив на многостороннем уровне.

Во-вторых, в ходе прений по вопросам развития мы должны руководствоваться принципами уважения национального участия и выработки национальных стратегий развития в соответствии с национальными приоритетами. Нас радует, что признание этого факта занимает видное место как в обсуждениях в Организации Объединенных Наций, так и в более широких дискуссиях по вопросам развития. Такой подход чрезвычайно важен для того, чтобы предоставить развивающимся странам необходимые политические возможности для того, чтобы взять на себя и выполнить национальные и международные обязательства.

Важно также помнить о том, что нет единой устойчивой модели развития. Развивающиеся страны сталкиваются с широким спектром экономических условий, сдерживающих факторов и возможностей. Соответственно, планы и политика в области развития должны определяться с учетом внутренних процессов, базирующихся на национальных приоритетах. Развитие также должно основываться на принципах всеобщего участия и транспарентности, особенно в контексте управления мировой экономикой и глобального процесса принятия решений в экономике. Надлежащее управление на международном уровне — это основополагающий элемент достижения устойчивого развития, а также обеспечения динамичных и благоприятных экономических условий.

В-третьих, теперь мы должны работать над претворением в конкретные дела взятых на себя обязательств в контексте международно согласованных целей и задач в области развития. Именно поэтому мы приветствуем недавнее решение Генеральной Ассамблеи рассмотреть возможность соз-

дания эффективных механизмов мониторинга, обзора и выполнения решений всех крупных конференций Организации Объединенных Наций и саммитов, посвященных социально-экономическому развитию и смежным областям. Мы с нетерпением ожидаем продолжения обсуждений этих вопросов в Генеральной Ассамблее, а также в Экономическом и Социальном Совете, в частности, в рамках ежегодных министерских обзоров и в контексте форума по сотрудничеству в области развития.

В-четвертых, при рассмотрении проблем в области развития необходимо учитывать особые потребности наиболее уязвимых групп стран, а именно: малых островных развивающихся государств, наименее развитых стран (НРС) и развивающихся государств, не имеющих выхода к морю. Отсутствие прогресса или неравномерный прогресс в этих странах в деле достижения международно согласованных целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, придают особую срочность активизации усилий, направленных на укрепление глобального партнерства при осуществлении последующих мер, а также на осуществление Брюссельской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов, Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита, а также Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

В дополнение к необходимой финансовой помощи в поддержку выполнения этих обязательств мы ожидаем от международного сообщества поддержки в области создания потенциала, с тем чтобы эти страны были в состоянии решать стоящие перед ними проблемы в области развития.

Я хотел бы в заключении подтвердить готовность Ямайки работать вместе с международным сообществом в области развития. Мы уже делаем это с рядом наших партнеров по развитию в ряде ключевых областей. К ним относятся образование, ВИЧ/СПИД, нищета и экология, здравоохранение и правосудие, а также вопросы мира и безопасности.

Например, согласно недавней договоренности между правительством и Программой развития Организации Объединенных Наций, мы рассчитываем получить помощь в размере более 7,5 млрд. долл. США в качестве поддержки на развитие в контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития на период 2007–2011 годов. Именно благодаря продолжению таких согласованных усилий всеми сторонами мы сможем добиться своевременного и полного достижения международно согласованных целей, которые являются ключевым аспектом решения задачи ликвидации нищеты. Организация Объединенных Наций остается важнейшим партнером во всем этом процессе.

**Г-н Миллер** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Как говорится в подпункте (а) статьи 55 Устава Организации Объединенных Наций, касающейся социально-экономического развития государств, Организация Объединенных Наций призвана содействовать «повышению уровня жизни, полной занятости населения и условиям экономического и социального прогресса и развития». Я подчеркиваю «условиям... прогресса и развития», поскольку из этой фразы ясно вытекает, что отцы-основатели этой великой организации рассматривали развитие как процесс, а не как цель. Развитие — это не цель, которую можно достичь. Это то, чем необходимо заниматься. Это — процесс перемен, улучшения и роста.

На каком же странном языке мы говорим, когда обсуждаем этот вопрос?! Мы разделяем себя на развитые и развивающиеся страны. Что значит быть развитой страной? Останавливается ли процесс развития? И почему, когда мы говорим о развивающихся странах, мы автоматически выражаем озабоченность? Разве не все мы стремимся развиваться? Непрерывный процесс развития — именно то, чему мы обязаны способствовать согласно Уставу Организации Объединенных Наций.

В мои намерения не входит спорить по поводу семантики. Однако я хотел бы отметить, что наши формулировки не совсем четкие. Поэтому жизненно важно, чтобы мы ясно мыслили. У нас вызывают озабоченность не развивающиеся страны сами по себе, а скорее те, которые не развиваются, не прогрессируют, не меняются, как минимум, недостаточно быстро, чтобы обеспечить повышение уровня жизни для своего населения.

В экономике мы определяем темпы, которыми страна развивается или прогрессирует, на основе главным образом темпов роста ее дохода на душу населения. Мы добиваемся роста дохода на основе повышения производительности. Мы повышаем производительность, улучшая главным образом положение в области здравоохранения, образования и расширения доступа к капиталу. Цели в области развития, определенные в Декларации тысячелетия, отражают акцент международного сообщества на первых двух из этих областей, а именно здравоохранении и образовании. Цели сосредоточены в основном на этих областях. Соединенные Штаты взаимодействуют в различных формах со странами, которые не развиваются или развиваются чересчур медленно, с тем чтобы помочь улучшить медицинское обслуживание и повысить уровень образования их населения.

При администрации Буша международная поддержка правительства Соединенных Штатов в области начального образования выросла с 98 млн. долл. США в 2000 году до более чем 465 млн. долл. США в этом году. В долларовом выражении уровень официальной помощи в целях развития (ОПР) Соединенных Штатов на нужды начального образования является самым высоким в мире, и по крайней мере 70 процентов всей ОПР Соединенных Штатов идет конкретно на начальное образование.

В области здравоохранения Соединенные Штаты взяли на себя крупнейшее из когда-либо бравшихся за всю историю обязательство в отношении международной инициативы, посвященной одной болезни, а именно выделить 15 млрд. долл. США на осуществление в течение пяти лет многогранного подхода к борьбе с ВИЧ/СПИДом в более чем 120 странах. Соединенные Штаты также являются самым крупным государством-донором в Глобальном фонде для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией. В 2004 и 2005 годах Соединенные Штаты внесли 873 млн. долл. США в Глобальный фонд. Соединенные Штаты намерены внести 844,5 млн. долл. США в Глобальный фонд, доведя общий вклад Соединенных Штатов до суммы, превышающей 2,3 млрд. долл. США. С помощью таких взносов Соединенные Штаты намерены бороться с невежеством, облегчать страдания, помогать в достижении целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия, и помогать людям в более

бедных странах жить более счастливой, более продуктивной жизнью.

Удивительно, что Саммит тысячелетия уделил мало внимания самому значительному фактору, который повышает производительность: доступу к капиталу. В 2002 году Организация Объединенных Наций рассматривала это упущение на Международной конференции по финансированию развития, которая прошла в Монтеррее. Монтеррейский консенсус сосредоточил внимание на необходимости мобилизации капиталов на цели развития на основе национальной экономии, международной торговли, прямых иностранных инвестиций, облегчения бремени задолженности и официальной помощи в целях развития. Значение внутренних источников капитала было подчеркнуто благодаря новаторской работе экономиста Эрнандо де Сото, по оценке которого, например, 9,3 трлн. долл. США в виде неназванного капитала, вложенного в недвижимость, принадлежало бедным в развивающихся странах. Для того чтобы получить доступ к этому капиталу и заставить его работать, нужна была административная реформа, права собственности, правопорядок и упорядочение деловых условий. Глобализация была признана вторым чрезвычайно мощным источником капитала ввиду прибылей от торговли в размере сотен миллиардов долларов, ожидаемых при либерализации торговых условий. Другие источники частного и государственного капитала, формирующиеся, в частности, в результате облегчения бремени задолженности, прямых иностранных инвестиций и денежных переводов, были также признаны значительными.

В Монтеррее президент Буш призвал к разработке нового соглашения по глобальному развитию. К январю 2004 года такое новое соглашение увидело свет в виде Счета для решения проблем тысячелетия, который предлагает помощь странам, проводящим административные реформы и реформы управления, обеспечивающие эффективное использование помощи. Целью является оказание помощи таким странам в их усилиях по более эффективной интеграции в глобальную экономическую систему и получению доступа к более значительным источникам капитала, которые имеются в частном секторе.

Корпорация для решения проблем тысячелетия определила более двух десятков стран, которые имеют право на помощь, и подписала многолетние обязательства с 10 из них. Совсем недавно Мали —



одна из беднейших стран мира, ежегодный доход на душу населения которой составляет лишь 380 долл. США, — подписала соглашение, в соответствии с которым ей будет выделено почти 500 млн. долл. США на нужды в области ирригации, транспорта и развития промышленной инфраструктуры. В течение всего лишь двух лет Программа для решения проблем тысячелетия предоставила более 3 млрд. долл. США в виде иностранной помощи странам, которые взяли на себя ответственность за свое собственное развитие.

Соединенные Штаты также стали крупнейшим донором в плане оказания помощи, связанной с торговлей. В декабре 2005 года на конференции Всемирной торговой организации на уровне министров, которая прошла в Гонконге, Соединенные Штаты объявили свой план, касающийся увеличения более чем вдвое их вклада в глобальную программу «Помощь в торговле», а именно с 1,34 млрд. долл. США в 2005 году до 2,7 млрд. долл. США ежегодно к 2010 году. Чистый импорт товаров Соединенных Штатов из развивающихся стран составил 487 млрд. долл. США в 2005 году, что привело к уменьшению объема финансовых потоков из других источников в эти страны. Наконец, неторговые частные финансовые потоки из Соединенных Штатов в бедные страны в форме личных денежных переводов, чистых частных инвестиций и стипендий неправительственных организаций составили в общей сложности 119 млрд. долл. США, т.е. в четыре раза больше объема официальной помощи в целях развития, предоставляемой Соединенными Штатами.

В начале своего выступления я отметил, что развитие — это процесс, процесс изменения, улучшения и роста. На основе программ и политики, о которых я только что рассказал, мое правительство стремится помочь другим, в особенности самым бедным, сделать этот процесс как можно более оперативным и глубоким.

**Г-н Чоудхури** (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, моя делегация выражает Вам признательность за проведение этого важного заседания. Мы убеждены, что благодаря нашим обсуждениям будет подчеркнута необходимость достижения международно согласованных целей в области развития и развитие займет центральное место в деятельности Организации Объединенных Наций.

Бангладеш присоединяется к заявлению, с которым выступила Южная Африка от имени Группы 77 и Китая. Однако я хотел бы подчеркнуть следующие моменты.

В течение всей нашей жизни мы являемся свидетелями достижения в мире значительного прогресса. С каждым годом все больше людей, как никогда прежде, добиваются успехов в своих усилиях по избавлению от нищеты. Все больше людей живут в условиях большего прогресса и процветания.

Однако не все люди в мире в равной степени пользуются плодами этих достижений. Четвертая часть населения мира живет на менее одного доллара в день. Продолжает расти разрыв между богатыми и бедными странами. В настоящее время нам необходимо сосредоточить внимание на создании новой парадигмы в области развития в целях уменьшения нищеты и достижения соответствующего сочетания качественных и количественных показателей.

Наименее развитые страны (НРС) находятся в самом неблагоприятном положении. Они сталкиваются с такими значительными структурными препятствиями, которые они не в состоянии самостоятельно преодолеть, с тем чтобы избавиться от нищеты. Не в состоянии самостоятельно интегрироваться в мировую экономику конструктивным образом, они сталкиваются с угрозой оказаться в изоляции. Многие из них медленно, но неизбежно входят в фазу регресса. Эти страны продолжают двигаться по этому пути ввиду присущей им неспособности мобилизовать внешние и внутренние ресурсы и эффективно воспользоваться ими. Предоставляемая им глобальная поддержка оказывается удручающе неадекватной. Международное сообщество должно создать для них соответствующие условия и оказать им необходимую поддержку. На решение этой всеобъемлющей задачи направлены цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ).

В нашей стране, Бангладеш, мы убеждены в том, что мы должны нести ответственность за свою собственную судьбу и развитие. Мы знаем из своего опыта, что любое общество добивается наибольших успехов, если оно опирается на свои собственные интеллектуальные и культурные ресурсы. Мы пришли к выводу о том, что самые простые доморо-

щенные идеи могут зачастую повлечь за собой наиболее глубокие изменения. Взять, к примеру, выдачу микрокредитов или неформальное обучение женщин. Достижения в этих областях изменили наш социальный ландшафт. Мы рады тому, что профессор Мухамед Юнус, главный вдохновитель политики микрофинансирования, удостоился всемирного признания, и в этом году ему была вручена Нобелевская премия мира. В своей речи профессор Юнус заявил о том, что он с нетерпением ожидает того дня, когда нищете можно будет поместить в музей для всеобщего обозрения.

Поэтому мы по-прежнему считаем, что развития можно достичь лишь с помощью правильного сочетания соответствующих стратегий, разумной макроэкономической политики и осторожного подхода к использованию помощи извне — и все это в условиях расцвета культуры плюрализма, демократии, благого управления, уважения прав человека, гендерного равенства и активного участия женщин. Главная роль здесь принадлежит активному гражданскому обществу. Скромные достижения Бангладеш, а их было немало, несмотря на испытываемые нами многочисленные трудности, следует отнести на счет нашей твердой приверженности этим ценностям. Экономический рост составляет примерно 6,5 процента. Уровень нищеты снизился на 40 процентов. Нам уже удалось осуществить две цели в контексте ЦРДТ, а именно: обеспечить доступ к безопасной питьевой воде и устранить гендерное неравенство в области начального и среднего образования. Мы достигли 97-процентного уровня охвата наших детей начальным образованием. Показатели смертности среди детей и новорожденных снизились у нас до 65 на тысячу детей.

В докладе Программы развития Организации Объединенных Наций о развитии человеческого потенциала за 2005 год отмечается заметный прогресс, достигнутый Бангладеш в секторах социального развития. В докладе признается, что Бангладеш достигла такого прогресса благодаря более решительным мерам государства и активности граждан, несмотря на относительно умеренный уровень роста доходов.

В докладе 2005 года Бангладеш отнесена к категории стран со средним уровнем развития. В докладе ПРООН за 2006 год говорится, что Бангладеш добилась впечатляющего прогресса в таких секторах, как водоснабжение и канализация. В этом док-

ладе отмечается, что десять лет назад Бангладеш находилась на самом низком уровне в плане услуг в области водоснабжения и канализации. В настоящее время мы поставили перед собой цель достичь полного охвата услугами в области водоснабжения и канализации к 2010 году.

Мы полагаем, что нашему бурному развитию способствовало осуществление нами четырех стратегий. Во-первых, это поддержание тесных партнерских отношений с организациями гражданского общества. Во-вторых, направление ресурсов на развитие определенных групп населения. В-третьих, осуществление нами всеобъемлющих программ в области здравоохранения, включая всеобщую иммунизацию населения. В-четвертых, наша разработка эффективных программ развития в интересах женщин, включая предоставление им доступа к микрокредитованию.

Несмотря на все эти формы прогресса, в действительности, нам предстоит еще пройти долгий путь, если мы хотим достичь всех целей в контексте ЦРДТ. Неопровержимая реальность состоит в том, что для достижения этого нам необходимо принять несколько важных мер. Эти меры должны осуществляться в духе партнерства, о чем была достигнута договоренность между руководителями наших стран в ходе Саммита тысячелетия.

Первая из этих мер — расширение официальной помощи в целях развития в соответствии с обязательствами, взятыми на себя развитыми странами. Во-вторых, необходимо выполнить насущное обязательство относительно списания внешней задолженности всех НРС. В-третьих, необходимо предоставить безналоговый и беспопшлинный доступ на рынки всей производимой в НРС продукции. В-четвертых, все формы протекционизма, включая произвольное использование нетарифных, неторговых барьеров и других ограничительных мер, должны быть отменены. В-пятых, критерии правил происхождения должны быть реалистичными, простыми и гибкими. В-шестых, необходимо предоставить свободный доступ всех категорий работников сферы временных услуг в соответствии со способом 4 Генерального соглашения Всемирной торговой организации по торговле услугами (ГАТС). И, наконец, необходимо повысить роль и уровень участия развивающихся и наименее развитых стран в процессе принятия решений бреттон-вудских учреждений.

Саммит тысячелетия поставил перед международным сообществом амбициозную задачу. Она предусматривает осуществление полной трансформации развивающегося мира. Наш век отличается от всех предшествующих веков. Это так, поскольку сегодня мы уверены в том, что облегчение страданий других является нашей общей ответственностью.

Мы должны работать сообща с целью расширения горизонтов человечества и реализации его надежд и во имя созидания мира, в котором воцарились бы мир и стабильность, были созданы все условия для развития, обеспечена охрана окружающей среды и резко сократились масштабы болезней и нищеты. Мы, страны развивающегося мира, активно стремимся к тому, чтобы приступить в партнерстве с другими странами к реализации наших чаяний. Ибо мы знаем, что, когда необходимо покорить гору, ожидание не поможет уменьшить ее высоту.

**Г-н Сен (Индия)** (*говорит по-английски*): Мы с большим удовлетворением принимаем участие в заседании, посвященном развитию. Мы благодарим Генерального секретаря за доклады, посвященные комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующих мер. Мы присоединяемся к заявлению, с которым выступила Южная Африка от имени Группы 77 и Китая.

Для развивающихся государств главной приоритетной задачей является развитие. Если бы повестка дня Организации Объединенных Наций существенно отличалась от повестки дня в области развития, тогда можно было бы поставить под вопрос саму цель и полезность существования нашей Организации.

Более двух с половиной десятилетий назад представитель одной из развивающихся стран произнес известные слова о том, что право на развитие равносильно письму к Санта-Клаусу. И если это так, то, пожалуй, это единственный Санта-Клаус, в которого взрослые из развивающихся стран еще верят. Более того, Санта-Клаус периодически отвечает на наши письма.

Со времени проведения Саммита тысячелетия в 2000 году прогресс, достигнутый в осуществле-

нии целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, был неравномерным, и человеческие страдания не стали менее глубокими. Наиболее сложные проблемы существуют в Африке, особенно в странах Африки к югу от Сахары, где процент людей, живущих в условиях крайней нищеты, остается, по сути, неизменным с 1990 года, а абсолютное число таких людей резко возросло. В действительности, их абсолютное число удвоилось.

В этой связи здесь также следует упомянуть о том, что общий объем сельскохозяйственных субсидий Соединенных Штатов Америки, Европейского союза и Японии превышает общий доход стран Африки к югу от Сахары. Недавно я прочел статью, в которой говорилось о том, что двум процентам населения принадлежат пятьдесят процентов мировых активов. Такая ситуация вряд ли останется устойчивой в политическом или моральном отношении в течение длительного периода времени.

Один из ранее выступивших ораторов ссылался на статью 55 Устава, в которой также подчеркивается значение полной занятости населения. Это положение восходит к 1945 году, когда намечалось создание Международной торговой организации (МТО), которая так и не была создана, и Устав МТО также включал это положение, относящееся к той проблеме, которая даже сегодня сохраняет свою актуальность для экономической теории, а именно положение о том, что для достижения максимального благоденствия недостаточно установить надлежащие цены или осуществить либерализацию. Необходимы самостоятельные и позитивные стратегии, направленные на достижение полной занятости.

Справедливо утверждение о том, что категории развитых и развивающихся стран следует интерпретировать в свете того факта, что развитые страны также нуждаются в развитии. Здесь в контексте проблемы нищеты, я хотел бы упомянуть тот факт, что, согласно оценкам экономистов, в период 1999–2004 годов даже в самой развитой стране мира, Соединенных Штатах Америки, в то время как средние доходы выросли на 11 процентов, доходы медианного домохозяйства, т.е. доходы семьи, находящейся в центре, фактически, упали на 3 процента или на 1500 долл. США. Следовательно, это актуальный аргумент.

Не является простым совпадением тот факт, что участники Всемирного саммита 2005 года подтвердили, что достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, потребует более тесного международного сотрудничества в целях развития, и подчеркнули необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций играла основополагающую роль в поощрении международного сотрудничества в целях развития. Организация Объединенных Наций играла творческую и исключительно важную главенствующую роль в формировании международной экономической повестки дня в 70-е годы. Она должна снова играть эту роль. Обнадеживающей мерой является соглашение о последующих мерах по осуществлению обязательств и целей в области развития.

В резолюции 60/265 о последующих мерах по связанным с развитием итогам Всемирного саммита подчеркивается настоятельная необходимость полной реализации концепции глобального партнерства в целях развития и укрепления импульса, зародившегося благодаря Всемирному саммиту 2005 года. В этом смысле в ней признается необходимость переориентации тематики прений с обсуждения принципов на обсуждение практических аспектов, или, другими словами, переход от прений по нормативным вопросам к этапу осуществления. Осуществление следует трактовать в широком смысле этого слова, с тем чтобы оно включало ресурсы, а также интерпретацию, дальнейшую разработку неясных или неполных положений, и реализацию этих задач с целью выявления истинного положения. Нам следует рассмотреть проблемы ресурсов и интерпретации. Физическая и социальная инфраструктура в некоторых странах иногда слишком неразвита для того, чтобы привлечь иностранные инвестиции, и поэтому ключевую роль играет выполнение обязательства развитых стран о выделении 0,7 процента ВВП для оказания официальной помощи в целях развития, а также об использовании новаторских источников финансирования.

В связи с этим мы рады отметить, что несколько развитых стран прилагают усилия по выполнению своих обязательств об оказании официальной помощи в целях развития. Нас также обнадеживает тот факт, что некоторые из них также предоставили — одна из них сделала это сегодня — информацию о своих усилиях в этом направлении, в

соответствии с положениями резолюции об осуществлении последующих мер в области развития. Были высказаны некоторые взгляды, касавшиеся роли частных инвестиций в достижении экономического роста, и мы приветствуем все эти факты.

Фактическое применение права вето и отсутствие транспарентности и общественной подотчетности, а также, прежде всего, сравнительное экономическое влияние и строение правительственных структур в 1945 году, совершенно устаревшее и неприменимое к нынешним экономическим реалиям, вероятно, все еще считаются приемлемыми, если, по крайней мере, бреттон-вудским учреждениям удавалось обеспечить международную экономическую и финансовую стабильность. Однако совершенно ясно и очевидно, что дело обстоит отнюдь не так. Стандартный совет о том, что необходимо конвертировать счет движения капитальных средств и что правительства должны проводить политику экономии в отношении бюджетного профицита, не только способствовал возникновению кризиса, но, фактически, углубил его. С другой стороны, все беднейшие страны продолжают испытывать на себе все более тяжелое бремя в связи с ужесточением условий предоставления кредита, что характерно даже для принятого в 2005 году документа, посвященного новой стратегии оказания помощи.

Следовательно, необходимо оценивать эффективность этих международных институтов в этом контексте и предложить внести коррективы, способствующие проведению реформы, поскольку, в противном случае, вполне может произойти то, что предсказывал великий экономист покойный Милтон Фридман, применяя совершенно другой подход. Он, по сути, утверждал, что Международный валютный фонд следует упразднить. Разумеется, он утверждал это, исходя из того, что необходимо дать возможность рынку денежных средств осуществлять саморегулирование. Но это могло бы произойти и в силу только что изложенных мною — т.е. прямо противоположных — причин.

И поныне сохраняется несправедливый характер всемирных монетарной, финансовой и торговой систем. Бреттон-вудские учреждения и Всемирная торговая организация (ВТО) во многом отошли от своего первоначального мандата, который заключается в проведении макроэкономической политики, способствующей созданию рабочих мест. Развивающиеся страны нуждаются в многосторонних

режимах, основанных на системе правил, но эти правила должны быть истинно справедливыми и не должны оказывать негативного влияния на масштабы реализации их национальных стратегий развития. В целях защиты источников средств к существованию нельзя подрывать суверенные функции государства и необходимо реформировать режимы, подрывающие возможность проведения самостоятельного политического курса. Поэтому крайне необходимо провести кардинальную реформу международных монетарных, финансовых и торговых институтов, подкрепленную новыми и подлинно справедливыми правилами.

Крайне важно также, чтобы Организация Объединенных Наций проводила регулярные и периодические обзоры и оценку международных экономических стратегий и их воздействия на процесс развития. Что касается систематически возникающих проблем, то особенно важно претворять в жизнь обязательство по повышению потенциала развивающихся стран для участия в целенаправленном принятии решений, важным компонентом которого является оказание помощи развивающимся странам с целью повышения их способности давать оценку тому, какое влияние оказывает на них изменение стратегий. Большинство развивающихся стран не имеют ресурсов для выполнения этой задачи.

Можно было бы дополнить обсуждения, проходящие в ВТО и в других международных экономических организациях, если бы был создан независимый орган для оценки альтернативных предложений и их воздействия на развивающиеся страны. Наилучшие возможности для этого имеются у Организации Объединенных Наций. Необходимо провести оценку несоответствия прогнозируемых последствий тому, что происходит на самом деле. На Экономический и Социальный Совет возложена задача по проведению обзора стратегий бреттонвудских учреждений. Необходимо прилагать усилия для того, чтобы гарантировать выполнение этой обязанности в полном объеме и изучить вопрос о возможности включения других экономических стратегий в рамки этого обзора.

Мы приветствуем договоренность, достигнувшую в этом плане в контексте укрепления Экономического и Социального Совета. Мы убеждены в том, что Совет, на основе обзора и оценки международных экономических стратегий — международных

финансовых, монетарных и торговых стратегий соответствующих институтов — в случае необходимости, подготовит рекомендации с целью внесения необходимых корректив, что позволит создать международную экономическую обстановку, благоприятствующую развитию. Это не только укрепило бы доверие к международному экономическому управлению и его легитимности, но могло бы привести к повышению эффективности экономического управления, что принесло бы пользу как развивающемуся, так и развитому миру. Логично было бы предположить, что Генеральная Ассамблея выработает определенные позиции, в первую очередь, касающиеся дальнейшего обсуждения этих проблем в Экономическом и Социальном Совете. Специальные заседания, посвященные развитию, будут в конечном счете способствовать не только взаимодополняемости деятельности Совета и Генеральной Ассамблеи, но и укреплению повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития.

Семьдесят процентов достижений в области либерализации торговли, имевших место со времени проведения Уругвайского раунда, фактически, принесли пользу развитым странам, и только тридцать процентов принесли пользу развивающимся странам. В среднем, развитые страны устанавливают тарифы на продукцию развивающихся стран, которые в четыре раза превышают тарифы на продукцию развитых стран. Таковы оценки известных экономистов. Поэтому нам необходимо что-то предпринять, с тем чтобы выйти из тупика, возникшего в ходе Дохинского раунда переговоров.

Поэтому приостановление Дохинского раунда торговых переговоров вызывает озабоченность, поскольку он до настоящего времени не способствовал ни справедливой торговле, ни развитию, хотя, как предполагалось, должен был стать раундом переговоров по вопросам развития. Состояние тупика, а также недавние обсуждения во втором комитете, продемонстрировали, что, в то время как национальные границы не должны оказывать влияния на торговлю и приток капитала, мы не должны поднимать вопрос о технологии и притоке рабочей силы; в то время как субсидии играют негативную роль применительно к промышленной продукции, мы не должны вести речь о сельскохозяйственных субсидиях; в то время как частные интересы тех, кому принадлежат права на интеллектуальную собственность, неприкосновенны, мы не должны обсу-

ждать общественные интересы или вопрос о защите биогенетических ресурсов развивающихся стран.

Возобновление торговых переговоров желательно, но соблюдение согласованных обязательств, содержащихся в Дохинской декларации на уровне министров, в июльском Рамочном документе и в Гонконгской декларации на уровне министров, является безусловным требованием. Для того чтобы спасти переговоры, развитым странам необходимо будет проявить политическую волю. Поэтому, среди прочего, по-прежнему сохраняется необходимость в том, чтобы Организация Объединенных Наций определила для Всемирной торговой организации ясный политический курс.

Индия неизменно придерживается мнения о том, процесс реформирования Организации Объединенных Наций должен определяться концепцией об укреплении роли Организации Объединенных Наций в том, что касается вопросов развития. Мы понимаем, что Организация Объединенных Наций вынуждена будет играть вспомогательную роль, учитывая имеющиеся у Организации Объединенных Наций скромные ресурсы и огромные потребности развивающихся стран.

Тем не менее Организация Объединенных Наций призвана сыграть важную роль катализатора. Сейчас необходимо решить основную задачу по ликвидации пробела, существующего между мандатами и финансовыми ресурсами, выделяемыми на их осуществление. Мы уверены в том, что в дискуссиях, которые мы проводим сейчас в контексте обеспечения слаженности в системе Организации Объединенных Наций, будет уделено серьезное внимание этому основополагающему вопросу, касающемуся дефицита ресурсов. В ходе предварительного рассмотрения была выявлена необходимость увеличения объема ресурсов, поступающих в регулярный бюджет на цели деятельности Организации Объединенных Наций в области развития.

Что касается потребностей малых государств, прежде всего малых островных развивающихся государств, то важно, чтобы в связи с ограничением деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций так называемыми узкими специализированными областями роль этого органа в области развития не была сведена на нет.

Что касается роли Организации Объединенных Наций в вопросах развития, то важно также

укрепить существующие рамки отчетности административного руководства на уровнях заместителей и помощников Генерального секретаря, включая проведение формальной и транспарентной оценки результатов работы и осуществление мер наказания за невыполнение поставленных служебных целей. Большое значение имеют учет мнений развивающихся стран и их эффективное участие не только в процессе принятия экономических решений на международном уровне, но и в системе администрации и управления Организации Объединенных Наций. Это также имеет большое значение для реализации программы развития, которая является самой приоритетной задачей для большинства государств — членов этой Организации, т.е. для развивающихся стран. Крайне важно обеспечить представленность развивающихся стран на уровне административного руководства и баланс между развитыми и развивающимися странами.

В этой связи особое значение приобретают проводимые в настоящее время дискуссии по вопросам управления людскими ресурсами. Возможно, также будет целесообразно продолжить дискуссию о налаживании открытого и транспарентного процесса назначений, в том числе на основе широких консультаций и утверждения Генеральной Ассамблеи, в целях повышения уровня отчетности. Мы с нетерпением ожидаем проведения дискуссий по докладу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, посвященного проблемам управления.

**Г-н Акрам** (Пакистан) (*говорит по-английски*): Делегация Пакистана выражает признательность Председателю Генеральной Ассамблеи за решение о созыве этого пленарного заседания, посвященного осуществлению решений крупных конференций Организации Объединенных Наций в области развития. Неофициальные тематические прения, посвященные целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), которые состоялись 27 ноября, были очень полезными и подтвердили приверженность Председателя делу развития, которое является одним из главных направлений работы Организации Объединенных Наций, смыслом ее существования и ее главной обязанностью.

Очевидно, что международные экономические отношения являются неравноправными и несправедливыми в отношении развивающихся стран. Па-

радоксально, что глобализация способствует и процветанию, и росту нищеты: богатые становятся еще богаче, а бедные — еще беднее, причем число бедных продолжает расти. В последние годы экономический рост в странах развивающегося и развитого мира не сопровождается ростом занятости, что приводит к расширению масштабов нищеты. Рост в сочетании с обеспечением справедливости должны стать основной задачей Организации Объединенных Наций.

Сегодня международные экономические и социальные отношения осуществляются по целому ряду каналов на политическом и оперативном уровнях. Вместе с тем достигнуто общее согласие в отношении целей и стратегий, которые мы должны реализовать на национальном, региональном и международном уровнях, особенно с учетом решений, принятых на различных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций за последние годы, в том числе на Саммите Организации Объединенных Наций 2005 года. Эти решения коллективно были признаны в качестве согласованных на международном уровне целей в области развития, включая ЦРДТ. Однако пока отсутствует всеобъемлющий механизм для осуществления надлежащих последующих мер по выполнению принятых решений и достижению согласованных на международном уровне целей в области развития и ЦРДТ, а также для обеспечения согласованности и координации в усилиях по управлению международными и национальными стратегиями в отношении этих целей в области развития.

В резолюции 60/265, посвященной последующим мерам по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, предусматривался созыв этого специального заседания Генеральной Ассамблеи для обзора прогресса в деле достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая ЦРДТ. Действительно, осуществление остается Ахиллесовой пятой деятельности Организации Объединенных Наций в области развития. Для того чтобы провести адекватный обзор, этому специальному заседанию должен был предшествовать надлежащий подготовительный процесс. Важнейшим компонентом этого процесса было бы создание механизма наблюдения — возможно, в рамках ежегодного обзора на уровне министров, который будет проводить Экономический и Социальный Совет каждый год, — где мож-

но было бы оценивать на объективной основе уже достигнутый прогресс или его отсутствие в процессе реализации согласованных на международном уровне целей в области развития и ЦРДТ.

Такая объективная оценка требует разработки комплексной таблицы целей, показателей и задач в области развития, а также сторон, участвующих в процессе реализации каждой из согласованных на международном уровне целей в области развития и ЦРДТ в сферах финансирования, торговли и технологий, а также в социальных секторах. Подобного рода обзор и таблица позволили бы оценить работу всех соответствующих сторон — правительств стран, партнеров в области развития, международных учреждений, гражданского общества и частного сектора — по полной реализации согласованных на международном уровне целей в области развития и ЦРДТ.

Мы уверены в том, что работа по разработке такой комплексной таблицы активно проводится соответствующими департаментами Организации Объединенных Наций, в том числе Департаментом по экономическим и социальным вопросам, Программой развития Организации Объединенных Наций, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Статистической комиссией, в консультациях с другими соответствующими учреждениями и структурами, занимающимися вопросами развития.

Именно на основе объективной информации, содержащейся в такой комплексной таблице, Экономический и Социальный Совет и его функциональные комиссии должны проводить оценки прогресса, достигнутого в реализации согласованных на международном уровне целей в области развития и ЦРДТ. Эти оценки, в свою очередь, дали бы возможность таким специальным заседаниям Генеральной Ассамблеи разрабатывать стратегические установки для повышения эффективности этого процесса реализации и выносить рекомендации по корректировке стратегии. Для того чтобы Генеральная Ассамблея могла разрабатывать подобные стратегические установки, также важно, чтобы Ассамблея проводила такие специальные заседания параллельно с ежегодными общими прениями, что позволило бы политикам, включая министров, глав государств и правительств, принимать участие в них и вносить свой вклад в проводимые в Ассамблее обсуждения и в процесс принятия ей решений.

Надеемся, что начиная с шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи и предстоящих сессий Экономического и Социального Совета и его ежегодных обзоров на уровне министров удастся организовать такой процесс объективной оценки на высоком уровне осуществления международно согласованных целей в области развития и целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и сделать это как можно скорее.

**Г-н Баум** (Швейцария) (*говорит по-французски*): Мы собрались сегодня для того, чтобы провести первый обзор осуществления резолюции 60/265. Эта резолюция была принята лишь шесть месяцев тому назад, и поэтому прошло слишком мало времени, для того чтобы можно было достичь прогресса в различных охватываемых ею областях. Поэтому я в своих комментариях сосредоточусь на двух рекомендациях, которые непосредственно касаются Организации Объединенных Наций.

Во-первых, в этой резолюции содержится призыв к Организации Объединенных Наций играть ключевую роль в содействии международному сотрудничеству в целях развития и обеспечивать слаженность, координацию действий и осуществление международно согласованных целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия.

Швейцария полностью разделяет эту важную цель и подчеркивает, что резолюция 57/270 В по-прежнему служит адекватными и актуальными рамками для деятельности Организации Объединенных Наций в этом контексте. Развитие - это чрезвычайно сложный вопрос, и поэтому мы считаем, что в интересах Организации Объединенных Наций следовало бы при подходе к различным компонентам развития логически отделять их друг от друга во избежание того, чтобы мы занимались лишь общими местами. Необходимо хорошо продуманный структурный подход, например, такой, который согласован Генеральной Ассамблеей в резолюциях 57/270 В и 59/250. Однако такой подход требует коллективной дисциплины для осуществления того, что было согласовано, с тем чтобы это могло послужить основой для наших будущих действий.

В этом контексте наша делегация считает, что Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года предоставляет уникальную возможность для кол-

лективного укрепления Экономического и Социального Совета. И обзор на уровне министров, и Форум по вопросам сотрудничества в области развития могут помочь в достижении этой цели, при условии что они действительно будут иметь добавочную ценность. Как мы отмечали ранее, мы будем исходить в наших оценках из критерия усиления объединяющей роли этапа заседаний высокого уровня Совета. Все мы надеемся на то, что в работе этих заседаний будет принимать участие большее число министров. Поэтому давайте зададимся вопросом о том, что могло бы их заинтересовать, что могло бы их мотивировать. Это можно сделать лишь при условии, что заседания будут посвящены узким тематическим вопросам и что у Секретариата и государств-членов будет достаточно времени для подготовки к ним.

Новый Форум по вопросам сотрудничества в области развития обладает ценным потенциалом в плане гармонизации и улучшения отношений между механизмами двусторонней помощи, многосторонней помощи и других видов помощи; позволяет перевести обсуждения по вопросам эффективности помощи на действительно многосторонний уровень; служит платформой для высказывания бенефициарами, включая правительства, своих мнений и для адекватного их учета; предоставляет возможность для всеобъемлющего обзора существующих каналов финансирования, включая крупные частные фонды и новых доноров; и содействует консенсусу в вопросах гармонизации и обеспечения сбалансированности всей системы финансирования.

Что касается ежегодного обзора на уровне министров и обычных тематических прений, то Швейцария убеждена в том, что темы их обсуждений должны согласовываться и что в идеале на них должна обсуждаться одна тема в год. Весьма сомнительно, чтобы три разных группы на уровне министров — например, по окружающей среде, финансам и сельскому хозяйству - могли следить за работой друг друга в контексте одного и того же этапа заседаний высокого уровня.

По той же причине необходимо избегать смешивания функций и обсуждений в рамках процесса выполнения решений Монтеррейской конференции с функциями и обсуждениями в рамках Экономического и Социального Совета. Теперь у нас есть межправительственная система Организации Объединенных Наций, позволяющая нам заниматься че-



тырьмя основными аспектами развития. Во-первых, это обзор осуществления целей общемирового развития в ходе ежегодного обзора на уровне министров. Во-вторых, у нас есть обзор вопросов финансирования, связанных с развитием, в рамках процесса реализации решений Монтеррея. В-третьих, существует координация системы развития Организации Объединенных Наций в Экономическом и Социальном Совете. И, наконец, это эффективное сотрудничество в области развития в Форуме по вопросам сотрудничества в области развития и в рамках трехгодичного обзора. Давайте же совершенствовать нашу межправительственную систему таким образом, чтобы укрепить эти различные функции.

Мой второй тезис касается конкретных, эффективных и своевременных действий по выполнению всех согласованных обязательств в области эффективности предоставляемой помощи, к чему призывает резолюция 60/265.

В конкретном контексте Организации Объединенных Наций мы имеем дело с постоянной, незавершенной повесткой дня, изложенной в трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики. Она преследует такие цели, как обеспечение согласования и гармонизации действий системы Организации Объединенных Наций в области развития, сокращение оперативных издержек и обеспечение того, чтобы ее усилия воплотились в укрепление потенциала в плане осуществления решений и в укрепление абсорбирующего потенциала стран-бенефициаров.

В системе Организации Объединенных Наций в области развития достигнут значительный прогресс в осуществлении процесса трехгодичного обзора, но главным образом четырьмя учреждениями так называемого Исполкома. Многие еще предстоит сделать, особенно для обеспечения того, чтобы к страновым группам Организации Объединенных Наций присоединились наиболее важные и актуальные для целей развития специализированные учреждения.

Недавно свой доклад Генеральному секретарю представила Группа высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации. Хотя Швейцария еще не завершила его изучение, тем не менее уже на данном раннем этапе мы считаем, что в этом докладе содержится целый ряд особенно интересных рекомендаций.

Предстоящий трехгодичный всеобъемлющий обзор политики необходимо готовить очень тщательно и в Секретариате, и на межгосударственном уровне. При этом мы должны обеспечить, чтобы различные исполнительные советы продолжали удовлетворительно работать и принимать все необходимые решения. Цель трехгодичного обзора не в том, чтобы полностью перестроить действующую систему, а в том, чтобы укрепить ее и чтобы при этом она могла и далее работать в полную силу. Это тем более важно, что вопросы, с которыми мы имеем дело, очень сложны и зачастую носят ярко выраженный технический характер.

**Г-н Педросо (Куба)** (*говорит по-испански*):  
Наша делегация приветствует инициативу по созыву сегодняшнего заседания, посвященного проблемам, связанным с развитием. Они особенно актуальны для Организации Объединенных Наций, которая в последние 15 лет старается добиться международного консенсуса по вопросу развития, в результате чего были приняты и сформулированы многочисленные международные обязательства и цели. Мы полностью поддерживаем заявление представителя Южной Африки от имени Группы 77 и Китая.

Организации Объединенных Наций не нужны новые обязательства в области социально-экономического развития. Как мы уже имели возможность заявить 20 ноября в ходе прений в Генеральной Ассамблее, спустя более чем пять лет после принятия Декларации тысячелетия так называемая повестка дня в области развития для наших стран очень далека от действенной реализации в силу серьезных проблем и препятствий, которые продолжает возводить на пути стран развивающегося мира процесс неолиберальной глобализации. Прочное решение вопросов, поднимавшихся в Монтеррейском консенсусе, таких как официальная помощь в целях развития, внешняя задолженность, прямые иностранные инвестиции и международная торговля, остается иллюзией. Согласованные в Йоханнесбурге важные цели в отношении достижения подлинно устойчивого развития далеки от реализации.

Как мы уже заявляли ранее, ни международное сообщество, ни Организация Объединенных Наций не нуждаются в новых целях или обязательствах — необходима лишь четкая политическая воля со стороны развитых стран. Сегодня, как никогда ранее,

необходимо, чтобы эти страны выполнили взятые на себя обязательства. Они должны перейти от слов к делу, должны сдерживать данные обещания, а не пытаться затягивать выполнение взятых ими на себя обязательств. Решение проблем, с которыми по-прежнему сталкиваются бедные страны, является делом всего международного сообщества, без различий между богатыми и бедными странами. Важно, чтобы все мы работали в рамках подлинно многостороннего международного сотрудничества, основывающегося на принципах солидарности, взаимодополняемости и взаимной выгоды. Только тогда мы сможем создать подлинное и справедливое международное партнерство в интересах развития и обеспечить достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в рамках этого специального заседания по вопросам развития.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пунктов 47 и 113 повестки дня.

*Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.*